

The NAXOS logo is a blue square with the word "NAXOS" in white, serif, all-caps font. Above the text are five white, stylized classical columns.

NAXOS

ERICH ZEISL

Lieder, Vol. 3

**Sara Hershkowitz,
Soprano**

**So-Mang Jeagal,
Gloria Cheng, Piano**

Erich
ZEISL
(1905–1959)

Lieder, Vol. 3

1	Der Schäfer Text: Johann Wolfgang Goethe (1749–1832)	1:56	9	Gigerlette Text: Otto Julius Bierbaum (1865–1910)	2:16
2	Der Weise Text: Wilhelm Busch (1832–1908)	1:19	10	Im Frühling Text: Des Knaben Wunderhorn	0:56
3	Kein Ton mehr klingt Text: Rudolf Paulsen (1883–1966)	2:30	11	Kater Text: Alfred Walter Heymel (1878–1914)	1:11
4	Komm süßer Tod Text: unknown	2:14	12	Berückung Text: Richard Dehmel (1863–1920)	2:28
5	Neck und Nymphe Text: Franz Mäding (1876–1934)	1:42	13	Kriegslied Text: Des Knaben Wunderhorn	1:16
6	Sonnenlied Text: Des Knaben Wunderhorn	1:43	14	Auf dem Grabstein eines Kindes in einem Kirchhof im Odenwald Text: Des Knaben Wunderhorn	2:02
7	Wiegenlied Text: Des Knaben Wunderhorn	2:34	15	Triumphgeschrei Text: Richard Dehmel	1:06
8	Komm und reich mir deine Hand Text: unknown	1:32			

Sara Hershkowitz, Soprano
So-Mang Jeagal, Piano

Stücke für Barbara for solo piano

16	Spaziergang mit dem Vater	1:30	26	Alte Sage – Passacaglia	2:11
17	Mutter ist krank	3:13	27	Ein Frühlingstag	1:33
18	Auf dem Dreirad	1:24	28	Wiegenlied	3:00
19	Der Lehrer – Canon	1:19	29	Sommersaults (Pieces for Good Players)	1:30
20	Fanfare	1:11	30	Children Playing Soldiers (Pieces for Good Players)	2:47
21	Nach der Schlacht	2:41	31	A Bad Dream (Pieces for Good Players)	3:44
22	Der einsame Hirte	4:19	32	Travelling with the Caravan (Pieces for Good Players)	3:08
23	In der Fabrik	1:12			
24	Die alte Nurse	2:13			
25	Jack & Jill	1:34			

Gloria Cheng, Piano

Erich Zeisl (1905–1959)

Lieder, Vol. 3

Erich Zeisl was born in 1905 to a Jewish family that ran a coffee house in Vienna. From a young age he would improvise at the piano and was composing his first songs. At 15 he was allowed to enter the Vienna Academy of Music, where he joined Richard Stöhr's class. He continued taking lessons with Stöhr as a private pupil while also studying with Joseph Marx and Hugo Kauder. From the early 1920s he was beginning to gain recognition in moderate Viennese avant-garde circles. In 1934, referring to Zeisl's output, which had grown impressively to include art songs, chamber music, choral and orchestral pieces, Masses, an early opera and the jazz-infused ballet *Pierrot in der Flasche*, Austrian composer and musicologist Paul Amadeus Pisk described him as 'one of the best Viennese composers under 30'.

The Anschluss wrecked Zeisl's career. The planned premiere in April/May 1938 of his Singspiel *Leonce und Lena* with Kurt Herbert Adler conducting was cancelled. The name Erich Zeisl disappeared from forward programming and rematerialised in the lists of proscribed composers. An affidavit of support signed by a man in New York with the same surname enabled the Zeisls to leave Austria in the wake of Kristallnacht – the night of broken glass – in November 1938. The first stop on their odyssey was Paris; their final destination was Los Angeles, where the furniture from their Viennese apartment was in storage, packed in containers, having been sent somewhere as far away as possible using the last of the money at their disposal given the capital controls in force. Before the Second World War broke out, the Zeisls had already left Europe, landing in New York in 1939.

Like many exiled musicians, Zeisl, who had meanwhile Americanised his name to Eric, tried to gain a foothold in Hollywood. With the support of his friends Hans Kafka and Hanns Eisler, he accepted an invitation from Metro-Goldwyn-Mayer (MGM) in 1941. After just 18 months, the film company pulled the contract. Zeisl experienced the dark side of a glamorous world driven by cost-benefit calculations, where music was churned out with no regard for artistic quality. With ironic ambiguity, he described Hollywood as a 'Schein-Heiligenstadt' – an 'illusory holy city'; a play on words suggesting hypocrisy (*scheinheilig* in German), and an allusion to Heiligenstadt, the Viennese suburb where Beethoven lived that lent its name to the letter in which he expressed his frustration with his growing deafness... The hopes Zeisl had placed in this 'dream factory' were entirely unfulfilled, and instead Hollywood blues plunged him into a profound creative crisis. He eventually found a fresh realm of expression by embracing 'Jewish' music. In 1944–45 he wrote a piece that was, unlike earlier works, deeply religious – the *Requiem Ebraico*, dedicated to his father, who had been murdered in Treblinka, and to the victims of the Holocaust. Today the *Requiem* is seen as one of the first musical reactions to the tragedy that had unfolded in Europe.

Erich Zeisl died of a heart attack in 1959 after giving a lecture at Los Angeles City College. As late as 1946 he'd written in a letter to Hilde Spiel that Vienna still needed to be 'a lot more denazified' before he'd 'dare go there'. His unexpectedly early death made a return to his home town impossible.

Adherence to the German Lied tradition

By 1938 Zeisl had written around 100 art songs. They are rich in melody and levels of meaning and convey his immense creativity. There are subtly rendered emotional states, free narrative airs and simple but profound snapshots that have their pendants in jaunty ironic episodes. Zeisl regarded himself as an heir to the German Lied tradition. His framework of reference was late Romantic, and his work was always tonal.

In setting texts from *Des Knaben Wunderhorn*, Zeisl put himself in a tradition reaching back to Gustav Mahler, who often composed music based on this collection of folk-song texts, published between 1805 and 1808 by Achim von Arnim and Clemens Brentano. This is the realm of Zeisl's *Kinderlieder* ('Songs for Children'), which open with delicate arpeggiated chords representing the merry tinkling of lily of the valley (sometimes also known as May bells). The marking 'lustiges Tempo' – *Allegro* – is retained in *Triumphgeschrei* ('A Triumphant Cry'), a Richard Dehmel setting Zeisl included in the collection alongside the *Wunderhorn* texts. Death and the sunshine of a sparklingly fresh day sit side by side in the *Kinderlieder*. *Wiegenlied* ('Cradle Song') is a tender request to Jesus to rock a baby in the Kingdom of Heaven, while the inscription on a child's grave provokes an intoned appeal to the grieving parents that encompasses a wide range as it sinks into the depths. In the final *Kriegslied* ('Song of War') a sprightly *Allegro* ('Fesches lustiges Tempo') launches into the unruly riding of the hussars.

Irony and Death

Whether it was Goethe's 'lazy shepherd' who's distracted because he's in love, or a hangover thudding around in someone's head like a brick and becoming an unpleasant discant inside their skull, Zeisl loved playing with humour and irony. The 'little water sprite without shoes or stockings' or humourist Wilhelm Busch's wise donkey turning tail join in this particular dance, which is also superbly bolstered by 'Fräulein Gigerlette' from the world of cabaret.

Komm süßer Tod graphically reflects the rupture in Zeisl's life. Created in January 1938, it is his last song in German and should be seen as biographical. In exile Zeisl stopped writing songs. Composing *Kein Ton mehr klingt* in 1933, he didn't know he was setting a text by a member of the Nazi party; Rudolf Paulsen joined the National Socialist Party in 1931. Zeisl's setting is moving. In the piano a monotonous, repetitive motif supports the voice with descending chords. The music then opens out as the confined soul is released and the voice intones its hymn of rejoicing.

Berückung ('Enchantment'), to a poem by Richard Dehmel, is a foray into Zeisl's early style. The text comes from *Weib und Welt*, a volume of poems published in 1896. After a more rapid and harmonically distinct modulatory central section, the reprise at 'Kehre wieder in mein Haus' ('Return to my home') refers back to the opening 'Und du kamest in mein Haus' ('And you entered my home'), restating the opening motif in its original key. The tempo change, shorter note values and more frequent changes of harmony at 'Gabst mir die zitternden Narzissen' ('Gave me the trembling daffodils') suggest excitement and indecision. Besides the modulations, the semiquaver (16th-note) figures assigned to the trembling daffodils, dusky curls and red cushions on the couch represent youthful restlessness and agitation, whereas the slower movement and the suspensions that increase the harmonic intensity of the 'frame' create a sense of lascivious eroticism.

Our selection ends on a conciliatory note with *Komm und reich mir deine Hand*, a song dating from 1931, a year in which Erich Zeisl didn't write anything but art songs.

Music for Youngsters

The Zeisls' daughter Barbara was born in New York in 1940 at a time of uncertainty. She grew up in Los Angeles and was the joy of this family of Austrian exiles. The Zeisl household loved kidding around and playing boisterous games, including with composer Alexandre Tansman's two daughters. Barbara, Mireille and Marianne had been romping around in the garden when Zeisl wrote a piano piece entitled *Somersaults* (1944). This was the first of a total of 17 miniatures, 13 of the easier pieces being published in 1949 under the title *Pieces for Barbara*. *Somersaults* was too technically demanding for the anthology. The *Pieces for Barbara* are tailored to the abilities of youngsters learning the piano, and their subjects and narratives derive from the world inhabited by children and young people, yet they also convey profundity and mystery. Zeisl skilfully uses differentiated voice-leading to explore the independence of the two hands and present a variety of events and moods. Canonic techniques, classical accompaniment figures, fanfares and marching rhythms, ostinati and free narrative style shape these charming miniatures, which offer a foil for the composer's Lieder but are also similar in tone to the *Kinderlieder*.

Dr Karin Wagner

Translation: Susan Baxter

Erich Zeisl (1905–1959)

Lieder, Folge 3

Erich Zeisl wurde 1905 als Sohn einer Wiener jüdischen Kaffeehausfamilie geboren. Früh improvisierte er am Klavier und komponierte erste Lieder, im Alter von 15 Jahren konnte er an der Wiener Musikakademie in die Klasse Richard Stöhrs eintreten. Die Studien bei Stöhr setzte er privat fort, Joseph Marx und Hugo Kauder waren weitere Lehrer. Ab den beginnenden 1920er-Jahren reüssierte Zeisl im Kreis der moderaten Wiener Moderne, bezugnehmend auf sein eindrücklich gewachsenes Œuvre (Kunstlieder, Kammermusik-, Chor- und Orchesterwerke, Messen, eine frühe Oper und das von „Jazziness“ durchsetzte Ballett *Pierrot in der Flasche*) beschrieb ihn Paul Amadeus Pisk 1934 als eine „der stärksten Persönlichkeiten der noch nicht dreißigjährigen Wiener Komponisten.“

Der „Anschluss“ zerstörte diese Karriere: Die für April/Mai 1938 unter Kurt Herbert Adler geplante Uraufführung des Singspiels *Leonce und Lena* wurde abgesetzt, der Name „Erich Zeisl“ verschwand von den Spielplänen und fand sich in den Listen verfeimter Künstlerinnen und Künstler wieder. Mit dem Affidavit eines New Yorker Namensgleichen gelang den Zeisls nach der „Reichspogromnacht“ im November 1938 die Flucht aus Österreich. Erste Station der Odyssee war Paris, die Enddestination hatte Los Angeles zu sein: In Containern verpackt lagerten dort die Möbel der Wiener Wohnung, mit dem letzten verfügbaren Geld wurden sie an den von Wien weitest möglich entfernt gelegenen Ort verschickt. Noch vor Ausbruch des Zweiten Weltkriegs verließen die Zeisls Europa und landeten im September 1939 in New York.

Wie viele exilierte Musikschaaffende versuchte der mittlerweile zu „Eric“ amerikanisierte Zeisl in Hollywood Fuß zu fassen, mit Unterstützung der Freunde Hans Kafka und Hanns Eisler folgte er 1941 einer Einladung von Metro-Goldwyn-Mayer (MGM). Nach nur 18 Monaten löste die Filmcompany den Vertrag. Zeisl erlebte die Schattenseiten einer von Kalkül bestimmten Glamour-Welt, in der Musik ohne jeden künstlerischen Anspruch produziert wurde. Ironisch doppelbödig bezeichnete er Hollywood als „Schein-Heiligenstadt“: Die in die „Traumfabrik“ gesetzten Hoffnungen blieben gänzlich unerfüllt, vielmehr verursachte die Hollywood-Tristesse eine tiefe Schaffenskrise. In der Hinwendung zu „jüdischer“ Musik schließlich fand Zeisl neue Ausdruckssphären. 1944/45 schrieb er mit dem *Requiem Ebraico* ein im Gegensatz zu früheren Werken tiefrelegisches Stück, das er seinem in Treblinka ermordeten Vater und den Opfern des Holocaust widmete. Heute gilt das Requiem als eine der ersten musikalischen Reaktionen auf die Tragödie in Europa. Erich Zeisl verstarb 1959 nach einer Vorlesung am Los Angeles City College an den Folgen eines Herzinfarkts. Meinte er 1946 im Brief an Hilde Spiel noch, dass Wien „vielmehr entnazt sein“ müsste, „ehe“ er sich „hintraute“, so machte sein unerwartet früher Tod eine Rückkehr in die Heimatstadt unmöglich.

Nachfolge deutscher Liedtradition

An die hundert Kunstlieder schrieb Zeisl bis 1938: Reich an Melodien und Ausdrucksebenen vermitteln sie die große Erfindungsgabe des Komponisten. So stößt man auf nuanciert tönende Gefühlszustände, auf rhapsodisch erzählende Weisen oder schlichte, tiefsinnige Momentaufnahme, die in ironisch-kecken Episoden ihre Gegenwelten finden. Zeisl sah sich in der Nachfolge deutscher Liedtradition, die Spätromantik bildete den Bezugsrahmen, die Tonalität blieb immer gewahrt.

Über Vertonungen aus *Des Knaben Wunderhorn* setzte Zeisl eine Traditionslinie zu Gustav Mahler, der vielfach nach dieser 1805 bis 1808 von Achim von Arnim und Clemens Brentano herausgegebenen Sammlung an Volksliedtexten komponierte. Dies ist die Sphäre der Zeislschen *Kinderlieder*, die über ein fröhliches Klingeln der Maiglöckchen in duftig arpeggierten Akkorden eingeläutet werden. „Lustiges Tempo“ bleibt im *Triumphgeschrei* nach Richard Dehmel, den Zeisl neben den *Wunderhorn*-Zeilen in die Sammlung fügte. Der Tod und die Sonne eines gleißend frischen Tages stehen in den *Kinderliedern* Seite an Seite: Das *Wiegenlied* ist eine zarte Bitte an Jesu, das „Kindelein im Himmelreich“ zu wiegen, während über die Inschrift eines Kindergrabes eine in großem Ambitus in die Tiefe sinkende Anrufung an die trauernden Eltern intoniert wird. „Fesches lustiges Tempo“ sammelt sich im finalen *Kriegslied* zur wilden Reiterei der Husaren.

Ironie und der Tod

Sei es, dass Goethes „fauler Schäfer“ seinen Kopf in der Liebe verliert oder dass nach übermäßigem Alkohol-genuss ein Untier namens „Kater“ zum „Backstein im Kopf“ und zum „vertrackten Diskant in der Schädelwand“ wird – Zeisl liebte es, mit Ironie und Witz zu spielen. Die „kleine Wassernymphe, ohne Schuh‘ und ohne Strümpfe“ oder auch der „Weise“ mit dem „Wedel“ nach Wilhelm Busch gesellen sich zu diesem Reigen, den auch das „Fräulein Gigerlette“ aus der Welt der Brettlbühne ausgezeichnet bereichert.

Komm süsser Tod reflektiert drastisch den Bruch in Zeisls Leben: Im Jänner 1938 entstanden, ist es als letztes Lied in deutscher Sprache biografisch zu werten. Zeisls Lieder verstummten im Exil. Dass er mit *Kein Ton mehr klingt* 1933 ausgerechnet auf den Text eines NSDAP-Mitglieds komponierte, wusste Zeisl nicht. Rudolf Paulsen trat 1931 der nationalsozialistischen Partei bei. Zeisls Töne berühren: Im Klavier stützt ein monoton repetitives Motiv bei absinkenden Akkorden die Gesangsstimme, die dann über groß aufgefächerten Klängen zum Jubilate anhebt und die Enge der Seele im Hymnus öffnet.

Berückung nach Richard Dehmel schwenkt in den frühen Stil Zeisls. Der Text ist dem 1896 erschienenen Gedichtband *Weib und Welt* entnommen. In Erinnerung an den Beginn „Und du kamest in mein Haus“ setzt die Reprise mit „Kehre wieder in mein Haus“ ein, indem nach dem durch geänderte Harmonik und hastigere Bewegung abgegrenzten Mittelteil auf die Einleitung Bezug genommen wird und nach Modulation das Eingangsmotiv in anfänglicher Klangsphäre ansetzt. Mit „Gabst mir die zitternden Narzissen“ suggerieren Taktwechsel, schnellere Notenwerte und häufige Harmoniewechsel Aufregtheit und Unentschlossenheit. Neben den Modulationen stehen im Mittelteil die der Erinnerung an die „zitternden Narzissen“, an die „schwarzen Locken“ und die „roten Kissen“ gegebenen Sechzehntelfiguren für jugendliche, erregte Unruhe; lasziv-erotisch hingegen wirkt der „Rahmen“ durch seine gedehnte Bewegung und die von Vorhalten intensivierte Harmonik.

Mit *Komm und reich mir Deine Hand* schließt die Auswahl in versöhnender Geste mit einem Lied aus 1931. In diesem „Liederjahr“ komponierte Erich Zeisl ausschließlich Kunstlieder.

Musik für die Jugend

Hinein in eine Zeit der Unsicherheit wurde den Zeisls 1940 in New York die Tochter Barbara geboren. Sie wuchs in Los Angeles auf und war das große Glück der österreichischen Exilantenfamilie. Gescherzt und übermütig gespielt wurde im Hause Zeisl gern, so auch mit den beiden Töchtern des Komponisten Alexandre Tansman: Barbara, Mireille und Marianne tollten ausgelassen im Garten herum, Zeisl schrieb daraufhin ein Klavierstück unter dem Titel *Somersaults (Purzelbäume)* (1944). Dies war die erste von insgesamt 17 kleinen Kompositionen, von denen eine Auswahl an 13 leichteren Stücken 1949 unter dem Titel *Pieces for Barbara* erschien; *Somersaults* war für die Sammlung technisch zu anspruchsvoll. Die *Pieces for Barbara* sind auf junge Klavierspielende zugeschnitten, ihre Themen und Geschichten entstammen der Welt von Kindern und Jugendlichen; und doch vermittelt sich an ihnen auch Tiefsinnigkeit und geheimnisvoll Verborgenes. Über differenzierte Stimmführung lotet Zeisl die Unabhängigkeit beider Hände geschickt aus und inszeniert verschiedene Begebenheiten und Stimmungsmomente. Kanon-techniken, klassische Begleitmuster, Fanfaren und Marschrhythmen, ostinate Motorik und frei gehaltener Erzählton formen die aparten Miniaturen, welche zur Zeislschen Liederwelt einen Kontrapunkt bilden und im Tonfall doch auch mit den *Kinderliedern* korrespondieren.

Dr. Karin Wagner

Sara Hershkowitz



Soprano Sara Hershkowitz is a native of Los Angeles. She grew up in a home immersed in folk music and bluegrass, and went on to study at the Manhattan School of Music. Moving to Berlin, she specialised in contemporary composers such as Ligeti, Henze, Cage and Adès, among others, as well as Baroque music, receiving critical acclaim for her interpretation of works by J.C. Bach, Vivaldi and Telemann. A three-time nominee in the German magazine *Opernwelt* for Singer the Year, Hershkowitz was an ensemble member at Theater Bremen. She has been a featured soloist with the Los Angeles Philharmonic, Berlin Philharmonic, Detroit Symphony, New Israeli Opera, Hamburg State Opera, Theater an der Wien, Maggio Musicale Fiorentino and Theater Basel, where she earned critical acclaim for her role as Sopran 1 in Luigi Nono's *Al gran sole carico d'amore* as well as Claire in Michael Wertmüller's *Diodati. Unendlich*. In the 2023/24 season she made her debut with the NDR Radio Symphony Orchestra, as Cleopatra in Hasse's *Marc Antonio e Cleopatra*, with conductor David Stern, as well as Gepopo in Ligeti's *Mysteries of the Macabre*, at the Cologne Philharmonic with conductor Matthias Pintscher, a role she also performed at the Concertgebouw in Amsterdam with conductor James Gaffigan.

So-Mang Jeagal



Born in Daegu, South Korea, So-Mang Jeagal's musical journey began at the age of five, leading to a debut recital at eleven. He later graduated with the highest honours from Seoul Arts High School and Seoul National University. Jeagal's pursuit of musical excellence led him to the Thornton School of Music at University of Southern California, where he attained an Artist Diploma as a full scholarship recipient under the mentorship of Professor Kevin Fitz-Gerald. Jeagal has garnered numerous accolades, including the Grand Prize at the Korea Music Foundation Competition and First Prizes at esteemed international competitions such as the Washington International Piano Competition and the Liszt International Music Competition. Throughout his career, Jeagal has performed at renowned venues including the Salzburger Schloss Konzerte in Austria, Konzerthaus in Germany, La Madeleine in France, the Seoul Arts Center, the Kennedy Center and the Walt Disney Concert Hall. He was also selected to be part of the Kumho Virtuosi Trio Concert Series, touring major cities in Australia and New Zealand.

Gloria Cheng



Gloria Cheng is a GRAMMY- and Emmy Award-winning pianist. As a recitalist she has appeared at the Ojai Music Festival, Chicago Humanities Festival, William Kapell Festival, Tanglewood Festival of Contemporary Music, and Mendocino and Chautauqua Music Festivals. Her countless premieres and dedications include John Williams' *Prelude and Scherzo for Piano and Orchestra* (dedicated to her and pianist Lang Lang), Esa-Pekka Salonen's *Dichotomie*, and Pierre Boulez's *courtes dérives à partir d'Éclat*. She commissioned the two-piano arrangement of *Concert Paraphrase on Powder Her Face* from Thomas Adès and premiered it with the composer on the Piano Spheres series. Winner of the Best Instrumental Soloist Performance (without orchestra) GRAMMY for her 2008 recording, *Piano Music of Salonen, Stucky, and Lutosławski*, she received a second nomination for her 2013 album, *The Edge of Light: Messiaen/Saariaho*. Her film composer documentary, *MONTAGE: Great Film Composers and the Piano*, aired on PBS SoCal and captured a 2018 Los Angeles Area Emmy. Her much sought-after classes and programmes at the UCLA Herb Alpert School of Music bring students together with noted performers, composers and scholars.

By the age of 30 Erich Zeisl was considered one of Vienna's leading composers. His compositions included chamber works, choral and orchestral pieces, opera and ballet, and Lieder. His settings from *Des Knaben Wunderhorn* invariably evoke a Mahlerian lineage as Zeisl draws on imagery of light and dark, sunshine and death. In this volume his early songs are juxtaposed with his last, from 1938, a graphic setting of *Komm süßer Tod*. In exile he wrote no more songs. After the Anschluss, which wrecked his career, Zeisl escaped to America where he endured frustration and ultimately rejection as a film composer at MGM. During this time he composed a piano anthology for his daughter, Barbara, in which he created charming miniatures tailored for the young learner.

Erich
ZEISL
(1905–1959)

1	Der Schäfer	1:56	9	Gigerlette	2:16
2	Der Weise	1:19	10	Im Frühling	0:56
3	Kein Ton mehr klingt	2:30	11	Kater	1:11
4	Komm süßer Tod	2:14	12	Berückung	2:28
5	Neck und Nymphe	1:42	13	Kriegslied	1:16
6	Sonnenlied	1:43	14	Auf dem Grabstein	2:02
7	Wiegenlied	2:34	15	Triumphgeschrei	1:06
8	Komm und reich mir deine Hand	1:32	16–32	Stücke für Barbara for solo piano	38:29

Sara Hershkowitz, Soprano **1–15**
So-Mang Jeagal **1–15**, **Gloria Cheng** **16–32**, **Piano**

A detailed track list can be found inside the booklet

The German sung texts can be accessed at www.naxos.com/libretti/551471.htm

Recorded: 31 August 2021 at Capitol Studios, Los Angeles, CA, USA **1–15**, 13 March 2024 at the Evelyn and Mo Ostin Music Center, UCLA Herb Alpert School of Music, Los Angeles, CA, USA **16–32**

Executive producer: E. Randol Schoenberg • Song editor: Gabor Lukin

Recording engineer, mixing and mastering: Steve Genewick **1–15**

Producer: Judith Sherman **16–32** • Recording engineer: Steve Genewick **16–32**

Engineering assistant: Matheus Maciel **16–32** • Piano technician: Luke Taylor **16–32**

Editing: Judith Sherman and Jeanne Velonis **16–32** • Mastering: Jaymes Quirino **16–32**

Publishers and editions: composer's manuscript **1–15** **29–32**, Musikverlag Doblinger KG, Wien **16–28**

Booklet notes: Karin Wagner • Cover photograph: Private collection

© & © 2025 Naxos Deutschland GmbH • www.naxos.com